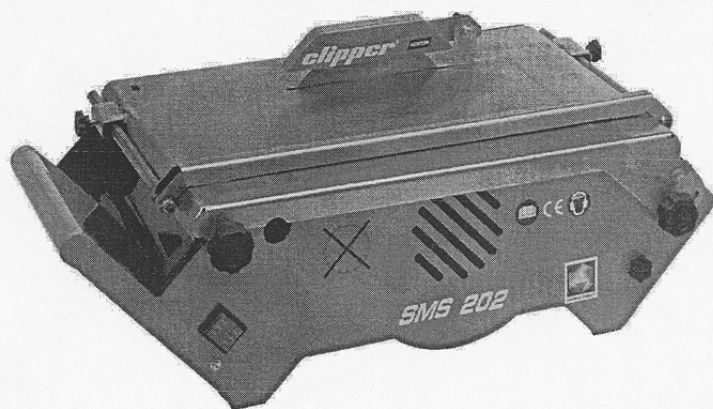


NOTICE D'UTILISATION:

CARRELETTE A EAU NORTON SMS202

- CCE 11**
- CCE 12**
- CCE 14**



SMS202

MANUEL D'UTILISATION ET LISTE DES PIECES DE RECHANGE

clipper[®]

SMS202 : MANUEL D'UTILISATION ET LISTE DES PIECES DE RECHANGE TABLE DES MATIERES

1	CONSEILS DE SECURITE FONDAMENTAUX	4
1.1	<i>Pictogrammes</i>	4
1.2	<i>Plaquette machine</i>	4
1.3	<i>Conseils de prévention à certaines phases de fonctionnement</i>	5
2	DESCRIPTION DES MACHINES	5
2.1	<i>Description sommaire</i>	5
2.2	<i>But de l'utilisation</i>	5
2.3	<i>Vue d'ensemble des composants</i>	6
2.4	<i>Données techniques</i>	7
3	MONTAGE ET MISE EN ROUTE	7
3.1	<i>Montage des outils</i>	7
3.2	<i>Montage du carter de lame</i>	8
3.3	<i>Mise en place du guide de coupe</i>	8
3.4	<i>Mise en place des raccordements</i>	8
3.5	<i>Mise en route de la machine</i>	8
3.6	<i>Refroidissement à l'eau</i>	8
4	TRANSPORT ET STOCKAGE DE LA MACHINE	9
4.1	<i>Sécurité dans le transport</i>	9
4.2	<i>Stockage de la machine</i>	9
5	UTILISATION DE LA MACHINE	9
5.1	<i>Installation</i>	9
5.2	<i>Les différents types de coupe</i>	9
6	ENTRETIEN, SOIN ET INSPECTION	10
7	PANNES - CAUSES ET REPARATION	11
7.1	<i>Comportement en cas de panne</i>	11
7.2	<i>Instructions concernant la détection de défauts et les remèdes</i>	11
7.3	<i>Schéma électrique</i>	12
7.4	<i>Service après-vente</i>	12
8	COMPLEMENTS	14
8.1	<i>Liste de pièces de rechange</i>	14
8.2	<i>Eclatés</i>	15
9	Conditions générales de vente	16

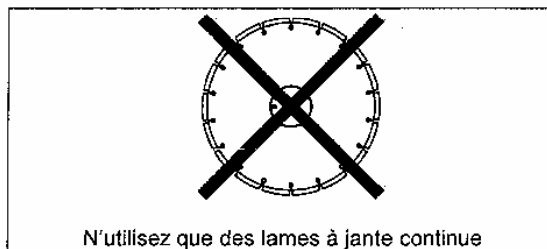
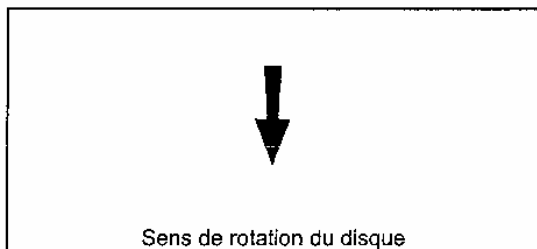
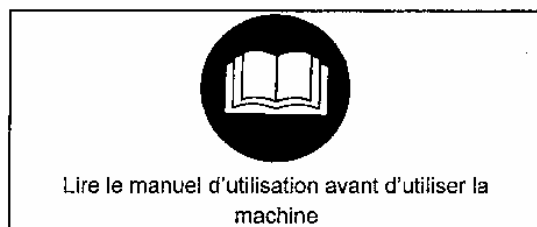
1 CONSEILS DE SECURITE FONDAMENTAUX

La SMS202 est exclusivement destinée à la coupe de carrelages à l'aide de disques diamantés NORTON à jante continue, principalement sur chantier.

Une utilisation autre - ou élargie -, contraire aux conseils du fabricant, sera considérée comme non-conforme. Les dommages en résultant ne pourront incomber au fabricant. Le risque en sera exclusivement pris par l'utilisateur. L'utilisation conforme aux prescriptions comprend également le respect de la notice d'utilisation et des conditions de contrôle et d'entretien.

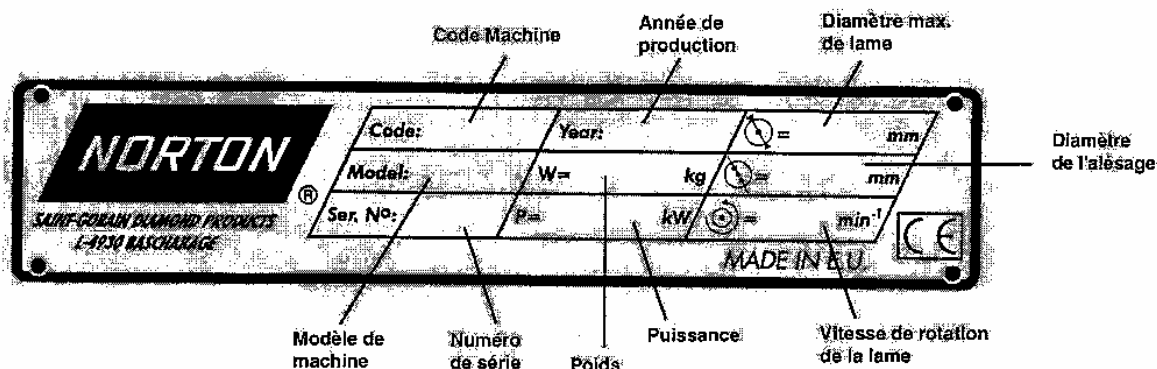
1.1 Pictogrammes

Des conseils et mises en garde sont représentés par des pictogrammes sur la machine. Vous trouverez les symboles suivants sur les machines NORTON. Voici leur explication :



1.2 Plaquette machine

Vous pouvez trouver des informations importantes sur la plaquette suivante fixée sur votre machine :



1.3 Conseils de prévention à certaines phases de fonctionnement

Avant le début des travaux

- Familiarisez-vous avec l'environnement sur le lieu d'intervention. Cet environnement de travail comprend, par exemple, les difficultés d'exécution, les obstacles à la circulation, le respect des charges au sol, le marquage de sécurité nécessaire délimitant le chantier par rapport à la circulation publique et la possibilité d'intervention des secours en cas d'accident.
- Installez la machine en équilibre sur un sol plat et stable.
- Vérifiez régulièrement si les flasques serrent suffisamment le disque.
- Démontez immédiatement les disques déformés ou endommagés, car ils présentent un risque d'accident pendant la rotation.
- Appuyez fermement la pièce à couper contre les butées de la table, de manière à ce qu'elle soit stable lors de la coupe.
- N'utilisez la machine qu'avec son carter de protection de disque fixé et fermé.
- N'utilisez que des disques diamantés à jante continue NORTON. L'utilisation d'autres outils peut entraîner l'endommagement de la machine.
- Consultez attentivement la documentation des disques diamantés pour choisir le disque correspondant à votre application.

Machine avec moteur électrique

- Coupez l'alimentation électrique de la SMS202 et séparez-la du réseau avant toute intervention sur la machine.
- Evitez le contact des raccordements électriques avec les projections d'eau ou l'humidité.
- La SMS202 doit absolument être reliée correctement à la terre. En cas de doute, faites vérifier les raccordements électriques par un électricien qualifié.
- Coupez l'alimentation principale en électricité de la SMS202 si elle s'arrête sans raison apparente. Seul un électricien qualifié est habilité à étudier et résoudre le problème.

2 DESCRIPTION DES MACHINES

Toute modification sur la machine altérant ces propriétés initiales ne peut être effectuée que par Saint-Gobain Abrasives, seul habilité à confirmer la conformité du produit. Saint-Gobain Abrasives conserve le droit d'apporter toute modification technique ou au design de la machine sans notification préalable.

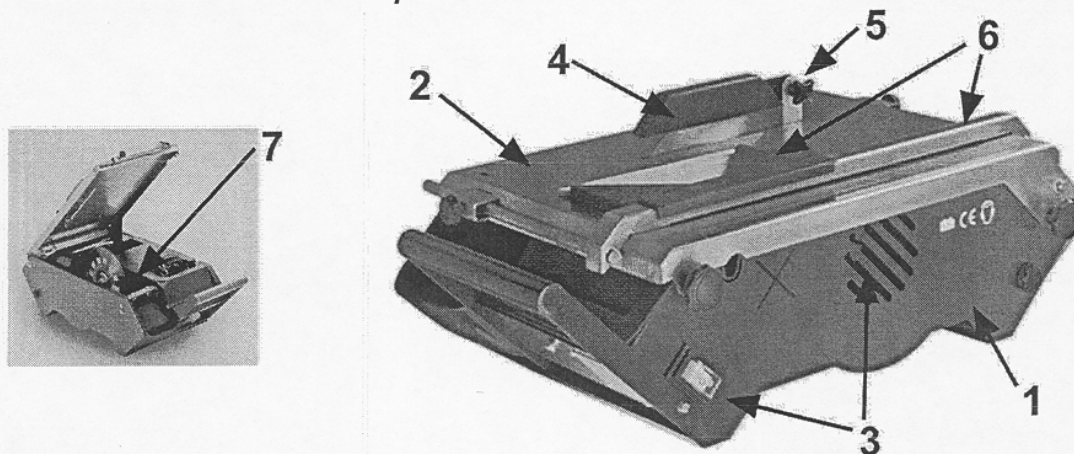
2.1 Description sommaire

La scie de carreleur SMS202 est une machine robuste et performante permettant des coupes précises dans une grande variété de matériaux de construction. Elle peut être utilisée sur chantier. Combinée avec les disques diamantés NORTON, elle offre un haut degré de performance et de qualité de coupe pour tous types de carrelages.

2.2 But de l'utilisation

La SMS202 est conçue pour la coupe de carrelage à l'eau. Elle n'est pas conçue pour la coupe de métaux ou de bois.

2.3 Vue d'ensemble des composants



Châssis (1)

Le châssis est composé de deux parties principales :

- le châssis en tôle peinte et la table en acier inoxydable
- le bac à eau en ABS (7)

Table de coupe (2)

La table en tôle inox a des échelles gravées pour le réglage du guide de coupe

Moteur électrique et interrupteur (3)

Le moteur monophasé de 500 W est actionné par un sectionneur ON-OFF qui sert aussi de bouton d'arrêt d'urgence.

Carter du disque (4)

Le carter de lame offre à l'opérateur un maximum de protection et une excellente visibilité sur la pièce à couper. Le carter est fixé sur un couteau diviseur (5).

Guide de coupe (6)

Le guide de coupe peut être réglé à la largeur de coupe désirée. Il se bloque à l'aide de deux boutons moletés. Un guide pour coupe diagonale est également fourni.

Bac à eau (7)

La lame est refroidie par barbotage dans un bac à eau. Le bac est à l'intérieur de la machine.

2.4 Données techniques

Moteur	500W
Tension	230V (Code machine 99719, 99182, 99428, 99561, 99927) 115V (Code machine 99985, 99707)
Diamètre maximal de disque	200mm
Alésage	30mm
Vitesse de rotation de la lame	3000 min ⁻¹
Profondeur maximale de coupe	37mm
Diamètre des flasques	65mm
Echelle acoustique dégagée	72 dB (A) (selon ISO EN 11201)
Réverbération acoustique	80 dB (A) (selon ISO EN 3744)
Dimension de la table (Lxl)	460x345mm
Dimensions de la machine (LxIxH)	640x345x240mm
Masses	
Machine complète	16 kg
Machine prête à l'emploi (avec eau)	21 kg

3 MONTAGE ET MISE EN ROUTE

La machine est livrée montée, entièrement équipée et prête à fonctionner. Avant d'utiliser la machine pour la première fois, veuillez suivre les quelques instructions suivantes.

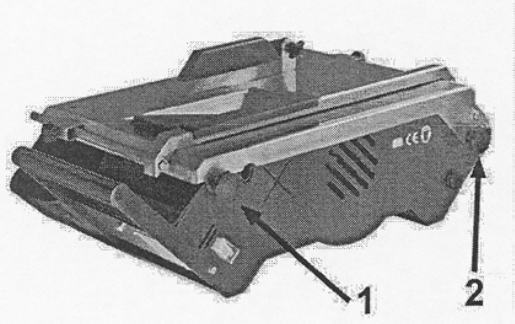
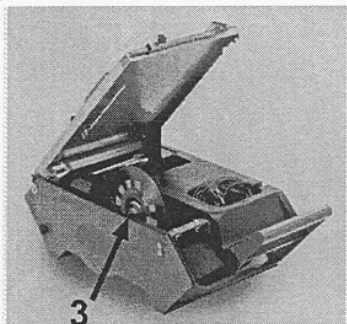
3.1 Montage des outils

Veuillez n'utiliser que des disques à jante continue NORTON.

Le diamètre maximal de disque supporté par la machine est de 200mm.

Le débit maximal de coupe des outils devra être fonction de la vitesse circonférentielle maximale développée par la machine.

Coupez l'alimentation de la machine et débranchez-la du réseau électrique avant de monter ou changer un disque.



Veuillez suivre les instructions suivantes :

- Dévissez la vis de blocage (1) et soulevez le plateau. Bloquez-le avec la vis (2).
- Desserrez l'écrou hexagonal (3) en bout d'arbre porte-disque et assurant le maintien du flasque mobile du disque (Clé de 19 mm). Maintenir éventuellement la lame à l'aide de la main. **ATTENTION** : filet à gauche.
- Enlevez le flasque mobile.
- Vérifiez que les flasques et le disque au niveau de la fixation sont bien propres.

- Montez le disque sur l'arbre porte-outil en veillant à ce que son sens de rotation corresponde à la flèche sur le carter.
- Remettez le flasque mobile en place.
- Serrez les vis à tête hexagonale à l'aide de la clé de 19 mm. (Filet à gauche).
- Refermez la table de coupe et bloquer à l'aide de la vis (13).

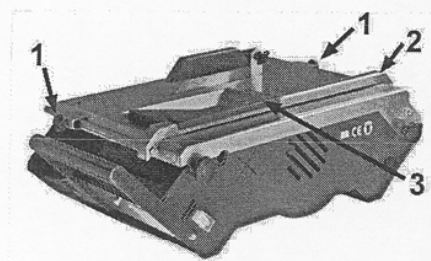
ATTENTION : vérifiez que l'alésage du disque correspond bien au diamètre de l'arbre. Ne montez pas de disque dont l'alésage est déformé ou détérioré, pour éviter toute blessure et tout dommage sur la machine.

3.2 Montage du carter de lame

- Fixez le carter de lame sur le support, à l'aide de la vis et écrou fournis. Le couteau diviseur n'est pas monté en usine, pour éviter tout dommage durant le transport.
- Enfilez le couteau dans la fente située dans le prolongement de l'ouverture pour le disque dans la table. Serrez ensuite les écrous par le dessous.

3.3 Mise en place du guide de coupe

- Retirez les boutons moletés des plats de blocage (1)
- Posez le guide de coupe (2) sur la table
- Revissez les boutons moletés sur les plats de blocage et serrez modérément.
- Posez le guide de coupe à 45° (3) sur le guide (2)



3.4 Mise en place des raccordements

Vérifiez que :

- La tension d'alimentation et le type de courant correspondent avec ceux de la machine.
- La mise à la terre est réglementaire.
- Le câble d'alimentation a au moins 2,5mm² de section par phase.

3.5 Mise en route de la machine

Branchez la machine sur le réseau électrique. Utilisez l'interrupteur sur le côté de la machine pour la mettre en marche.

3.6 Refroidissement à l'eau

- Mettez suffisamment d'eau dans le bac (jusqu'au trou de trop-plein).
- Si le disque n'est pas suffisamment arrosé, la jante risque de s'échauffer, ce qui accélère la dégradation et augmente le risque de rupture du disque. Veillez donc à ce que le niveau d'eau dans le bac soit toujours suffisant.
- En cas de risque de gel, veuillez vider entièrement le bac le bac à eau.

4 TRANSPORT ET STOCKAGE DE LA MACHINE

4.1 Sécurité dans le transport

Démontez toujours le disque et videz le bac à eau avant le déplacement de la machine.

4.2 Stockage de la machine

Avant une longue période d'inactivité de la machine, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Nettoyez entièrement la machine
 - Videz toute l'eau du système de refroidissement
- Stockez la machine dans un endroit sec, propre, à température stable.

5 UTILISATION DE LA MACHINE

Vous trouverez dans ce chapitre des conseils pour utiliser la machine de manière sûre.

5.1 Installation

Voici quelques renseignements concernant le site d'installation de la machine.

5.1.1 Informations concernant le site d'implantation

- Libérez le site d'installation de la machine de tout ce qui pourrait entraver le déroulement des travaux !
- Veillez au bon éclairage du site !
- Respectez les conditions indiquées relativement aux raccordements électriques.
- Placez les câbles électriques de manière à éviter toute possibilité d'endommagement par l'outil.
- Assurez-vous que vous avez constamment une vue dégagée de l'évolution de la machine et que vous pouvez à tout moment intervenir au niveau du déroulement des opérations.
- Tenez toute autre personne éloignée de la zone d'activité, pour éviter tout accident.

5.1.2 Superficie du site d'intervention et d'entretien

Pour pouvoir utiliser et entretenir correctement et en toute sécurité la machine, vous devez disposer d'environ de 2 m devant et 1,5 m autour de la machine.

5.2 Les différents types de coupe

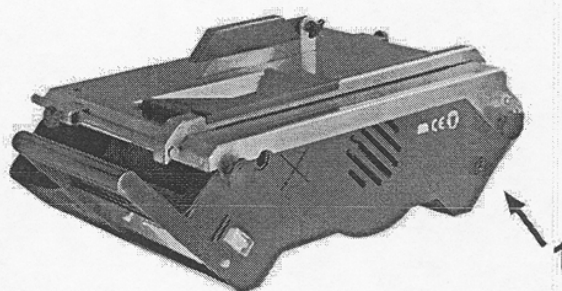
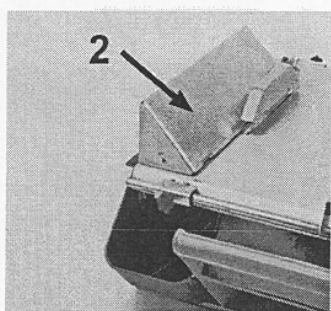
Pour utiliser la SMS202 correctement, vous devez vous tenir devant la machine, avec les deux mains maintenant et poussant le carrelage contre la lame. Veillez particulièrement à ne pas vous approcher de l'aire de travail du disque.

5.2.1 Conseils importants pour la coupe

- La SMS202 est conçue pour couper le carrelage. Avant de démarrer les travaux, vérifiez la fixation et la stabilité de l'outil.
- Choisissez le disque en fonction des données du fabricant pour que celui-ci corresponde au matériau coupé, au type de coupe pratiqué (coupe à eau) et au rendement souhaité.

- Assurez-vous que vous avez de l'eau en suffisance dans le bac.
- Réglez la butée à la distance voulue, en l'alignant à l'aide des deux règles gravées dans la table. Bloquez la butée à l'aide des deux boutons moletés modérément.
- Ne forcez pas sur le moteur. Cette machine est conçue pour une utilisation continue.

5.2.2 Coupe en biseau



Le guide pour la coupe biseau est stocké à l'arrière de la machine.

- Pour le démonter, dévissez les deux vis (1).
- Présentez le guide de coupe (2) sur le dessus de la table, coté gauche de la lame.
- Soulevez la table de coupe. Enfilez les vis (1) dans les trous oblongs prévus dans la table de coupe et fixez le guide de coupe biseau (2). Réglez la distance à la lame en fonction du matériau à couper.
- Remettez la table en place et fixez à l'aide du bouton de blocage et procédez à la coupe.

6 ENTRETIEN, SOIN ET INSPECTION

Afin de maintenir la qualité de coupe dans le temps, et pour un fonctionnement sûr et sans problème de la machine, veuillez vous tenir au plan d'entretien suivant :

		Avant le début du travail	Pendant le changement d'outil	A la fin de la journée	Chaque semaine	Lors d'une panne	Après un endormagement
Ensemble de la machine	Contrôle visuel (état général, étanchéité)						
	Nettoyer						
Flasque et ensemble de fixation du disque	Nettoyer						
Ailettes de refroidissement du moteur électrique	Nettoyer						
Bac à eau	Nettoyer						
Boîtier moteur	Nettoyer						
Vis et écrous accessibles	Resserrer						

Entretien de la machine

Effectuez l'entretien de la machine avec le moteur arrêté. Séparez la machine du réseau électrique avant d'effectuer son entretien.

Huilage et graissage

Les machines NORTON sont équipées de paliers et de roulements à billes lubrifiés à vie. Il est donc inutile de graisser ou huiler la machine.

Nettoyage de la machine

La durée de vie de votre machine dépend beaucoup de son entretien. Nettoyez-la donc à la fin de chaque journée.

7 PANNES - CAUSES ET REPARATION

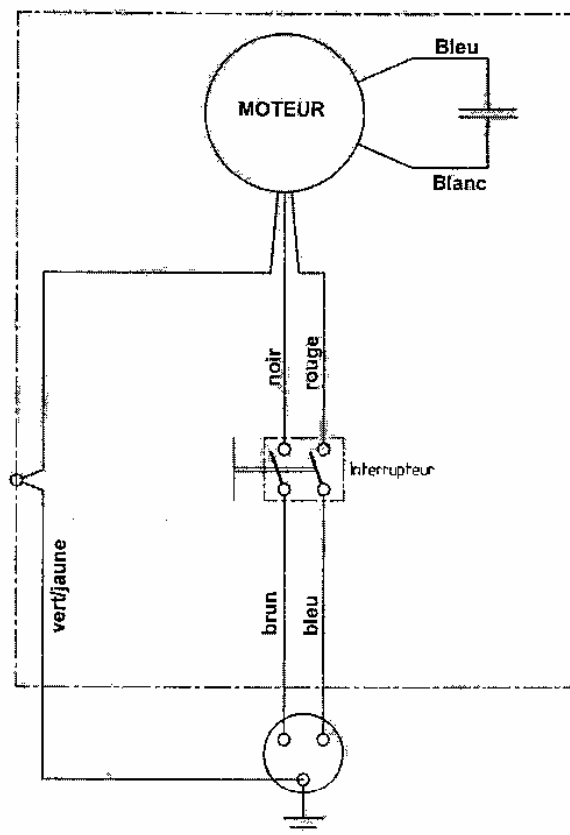
7.1 Comportement en cas de panne

Lors de panne en cours d'utilisation, éteignez la machine, et débranchez-la du réseau électrique. Des travaux sur le système électrique de la machine ne peuvent être effectués que par un électricien qualifié.

7.2 Instructions concernant la détection de défauts et les remèdes

Panne	Source possible	Résolution
Le moteur ne tourne pas	Pas d'électricité	Vérifiez le fusible de votre alimentation électrique
	Section du câble d'alimentation trop faible	Changez de câble d'alimentation
	Problème sur l'interrupteur	ATTENTION : ne peut être résolu que par un électricien qualifié
	Problème sur le moteur	Consultez un atelier d'entretien de moteur électrique
	Câble d'alimentation défectueux	Changez de câble d'alimentation
Pas d'eau sur le disque	Pas assez d'eau dans le bac	Remplir le bac à eau

7.3 Schéma électrique



7.4 Service après-vente

Lors d'une commande de pièces détachées, indiquez toujours :

- Le numéro de série (une lettre et six chiffres)
- Numéro de la pièce
- Description exacte
- Nombre de pièces désirées
- Adresse exacte
- Veuillez éviter des indications telles que «le plus vite possible» ou «urgent» mais indiquez clairement le mode d'expédition souhaité : «express», «par avion», etc...

Si vous n'indiquez pas le mode d'expédition souhaité, nous enverrons les pièces par le moyen considéré comme le plus raisonnable, sans être nécessairement le plus rapide.

Avec des indications exactes, vous éviterez des problèmes et des erreurs d'envoi.

En cas d'incertitude, veuillez nous envoyer la pièce défectueuse.

Dans le cas où les pièces sont couvertes par la garantie, l'envoi de la pièce défectueuse est obligatoire.

Commandez les pièces détachées du moteur directement chez le fabricant ou chez un représentant : vous gagnerez ainsi du temps et de l'argent !

Cette machine a été fabriquée par Saint-Gobain Abrasives S.A.:

190, rue J.F.Kennedy
L-4930 BASCHARAGE
Grand-Duché de Luxembourg
Tel. : 00352 50 401 1
Fax. : 00352 50 16 63
<http://www.norton-diamond.com>
e-mail : sales.nlx@saint-gobain.com

Vous pouvez obtenir de l'aide technique, des pièces de rechanges et des disques diamantés auprès de nos distributeurs locaux.

Bénélux et France

Saint-Gobain Abrasives S.A.
Numéros de téléphone gratuits :
Belgique : 0 800 18951
France : 0 800 90 69 03
Pays Bas : 0 8000 22 02 70
e-mail : sales.nlx@saint-gobain.com

Espagne

Saint-Gobain Abrasivos S.A.
Ctra Guipuzcoa Km7,5
E-31195 BERRIOPLANO (Navarra)
Tel: 0034 948 30 3000
Fax : 0034 948 30 6042
e-mail: Comercial.sga-apa@saint-gobain.com

Royaume Uni

Saint-Gobain Abrasives Ltd.
Unit 2, meridian West
Meridian Business Park
Leicester
LE19 1WX
Tel : 0116 2632 302
Fax : 0800 622 385
e-mail : nortondiamonduk@saint-gobain.com

Hongrie

Saint-Gobain Abrasives KFT.
Koerperki UT. 36
H-1112 BUDAPEST
Tel: ++36 1 31 03465
Fax: ++36 1 31 03466
e-mail : nortonbp@mail.matav.hu

Allemagne

Saint-Gobain Diamond Products GmbH
Haagweg 43,
D-65462 GINSHEIM-GUSTAVSBURG
Tel : (06144) 408-0
Fax : (06144) 408-30
e-mail : sales.ngg@saint-gobain.com

Autriche

Saint-Gobain Abrasives GmbH
Telsenberggasse, 37
A-5020 SALZBURG
Tel : 0043 662 43 00 76 77
Fax : 0043 662 43 01 75
e-mail: office@sga.net

Italie

Saint-Gobain Abrasivi S.p.A.
Via per Cesano Boscone, 4
I-20094 CORSICO-MILANO
Tel: 0039 0244 85279
Fax : 0039 0245 101238
e-mail : Norton.edilizia@saint-gobain.com

Pologne

Norton Diamond Products Sp.z.
UL. Kolejowa 305
PL-05-092 LOMIANKI-SADOWA
Tel: 0048 22 751 41 72
Fax : 0048 227 868 29 27
e-mail : norton-diamond@wp.pl

République Tchèque

Norton Diamantove Nastroje Sro
Vinohrdadska 184
CS-13000 PRAHA 3
Tel: 0042 0267 13 20 21
Fax : 0042 0267 13 20 21
e-mail : norton.diamonds@komerce.cz

8 COMPLEMENTS

8.1 Liste de pièces de rechange

POS.	CODE	DESIGNATION	TYPE (*)	REMARQUE
1	82550	Moteur 220V	R	99719, 99182, 99428, 99561, 99927
	82551	Moteur 110V	R	99985, 99707
2	80714	Condensateur (220V)	R	99719, 99182, 99428, 99561, 99927
	80715	Condensateur (110V)	R	99985, 99707
3	80717	Flasque fixe	R	
4	80716	Flasque mobile	R	
5	73077	Ecrou de serrage M12	R	
6	970108	Cordon électrique	U	
7	82552	Interrupteur	U	
8	82554	Châssis	R	
9	82555	Bac à eau	R	
10	82556	Plateau	R	
11	80721	Vis de blocage (jeu de 2)	R	
12	73807	Bague d'articulation (jeu de 10)	U	
13	73806	Bouton de serrage (jeu de 2)	R	
14	82557	Tôle de protection moteur	R	
15	82558	Plat renfort châssis	R	
16	82559	Guide de coupe	R	
17	82560	Accessoire coupe 45°	R	
18	82561	Carter de lame	R	
19	82562	Couteau diviseur	R	
20	70807	Clé plate 19mm	R	
21	81214	Guide de coupe diagonale	R	
22	80723	Bouton de serrage M6 (jeu de 2)	R	
23	82570	Bavette	U	
24	83260	Poignée	R	

(*) : R = Pièce de rechange, U = Pièce d'usure

8.2 Eclatés

SMS 202 - P0101

